



FRAZEOLOGIZM – RUS TILINING LEKSIK VA MADANIY BIRLIGI

**ФРАЗЕОЛОГИЗМ КАК ЛЕКСИЧЕСКАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ЕДИНИЦА
РУССКОГО ЯЗЫКА**

**THE PHRASEOLOGISM AS A LEXICAL AND CULTURAL UNIT OF THE
RUSSIAN LANGUAGE**

Ахунджанова Наргиза Альбертовна

*Андижанский государственный педагогический институт, факультет
начального образования преподаватель:*

Жамолхонова Махлиё Зайнобиддин кизи

*Студентка 1-го курса, 107-группы, E-mail: : ranobakhodirova@gmail.com Тел: +998-91-603-
00-80*

Annotatsiya: Mazkur maqolada frazeologizm rus tilining leksik tizimidagi alohida birlik sifatida tadqiq etiladi. Frazeologizmlarning asosiy belgilari, ularning o'rganilish tarixi, semantik va strukturaviy tasnifi, nutqdagi funksiyalari hamda madaniy ahamiyati tahlil qilinadi. Frazeologizmlarning milliy tafakkur, madaniyat va xalq an'analari bilan uzviy bog'liqligi alohida ta'kidlanadi. Tadqiqot V. V. Vinogradov, A. I. Molotkov va boshqa tilshunos olimlarning ilmiy ishlariga asoslanadi.

Kalit so'zlar: frazeologizm, idioma, frazeologik birlik, barqaror ibora, semantika, nutq madaniyati

Аннотация: В статье рассматривается категория фразеологизма как одной из ключевых единиц лексики русского языка. Проанализированы основные определения фразеологизма, его историческое изучение, классификация по смыслу и структуре, функции в языке, особенности употребления и культурная значимость. Отмечается, что фразеологизмы играют важную роль в выражении образных, эмоциональных и стилистических оттенков речи, а также отражают национальное мышление и культурные традиции народа. Работа основана на современных исследованиях отечественных и зарубежных лингвистов, включая В. В. Виноградова, А. И. Молоткова, И. Р. Гальперина и др.

Ключевые слова: фразеологизм, идиома, фразеологическая единица, устойчивое выражение, семантика, культура речи.

Abstract: This article examines phraseologisms as a distinctive unit of the Russian language lexicon. The main features, historical development of research, classification by semantics and structure, functions in speech, and cultural significance are analyzed. Special attention is given to how phraseologisms reflect national thinking and cultural traditions. The study is based on the research of both Russian and foreign linguists, including V. V. Vinogradov and A. I. Molotkov.

Keywords: phraseologism, idiom, phraseological unit, set expression, semantics, language culture.



Фразеологизм в русском языке: природа, классификация и функции

Фразеологизм является одной из центральных категорий лексики русского языка. Он представляет собой устойчивое сочетание слов, обладающее целостным значением, которое зачастую не выводимо из значений отдельных компонентов. Фразеологизмы делают язык выразительным, образным и эмоционально насыщенным.

Изучение фразеологизмов важно для лингвистики, педагогики, литературоведения, перевода и психолингвистики. Они отражают национальные особенности мышления, культурные традиции и исторический опыт народа. Цель данной статьи — комплексно рассмотреть природу фразеологизмов, их классификацию, функции, особенности употребления и культурное значение. Термин «фразеологизм» происходит от греческих слов *phrasis* («выражение») и *logos* («слово, речь»). В лингвистике он обозначает устойчивое словосочетание, обладающее переносным или идиоматическим значением. Основные признаки фразеологизмов:

1. Семантическая целостность. Смысл выражения не выводим из значений отдельных слов. Пример: «бить баклуши» — «бездельничать».
2. Лексическая и синтаксическая устойчивость. Изменение компонентов или их порядка нарушает смысл.
3. Стилистическая окрашенность. Фразеологизмы могут быть разговорными, книжными, устаревшими, художественными или нейтральными.

Фразеологизм — это особая языковая единица, которая функционирует как миниатюрная «единица смысла» и при этом несет стилистическую и эмоциональную нагрузку.

История изучения фразеологизмов

Систематическое изучение фразеологизмов в русском языкознании началось в XIX веке. В. В. Виноградов первым ввёл термин «фразеологизм» и выделил его как самостоятельную языковую единицу, обладающую семантической и синтаксической целостностью. В XX веке фразеологизмы стали предметом изучения лексикографии, семантики и социолингвистики. Были созданы словари, фиксирующие идиоматические выражения:

«Словарь русских фразеологизмов» (В. В. Виноградов)

«Большой фразеологический словарь русского языка» (А. И. Молотков)

Современные исследования фразеологизмов проводятся в рамках когнитивной лингвистики, что позволяет выявлять связи между языком, мышлением и культурой.

Классификация фразеологизмов



"INNOVATIVE ACHIEVEMENTS IN SCIENCE 2026"

Фразеологизмы классифицируют по семантическому признаку и структуре.

По семантике:

1. Идиомы — выражения с полностью переносным значением.

Пример: «вешать лапшу на уши» — обманывать.

2. Фразеологические сращения — полностью неразложимые сочетания.

Пример: «ни слуху ни духу» — ничего не известно.

3. Фразеологические единства — сохраняют связь с исходным значением, но имеют переносный оттенок.

Пример: «бить челом» — выражать уважение.

4. Фразеологические сочетания — устойчивые выражения, где часть слов сохраняет прямое значение.

Пример: «красная книга» — книга редких животных.

По структуре:

1. Глагольные: «бить баклуши», «ловить гав».

2. Именные: «камень преткновения», «яблоко раздора».

3. Прилагательные с устойчивыми определениями: «голубая кровь», «тяжелый характер».

4. Предложные выражения: «на грани», «под шумок».

Такая классификация позволяет систематизировать фразеологический фонд языка и выявлять особенности употребления.

Функции фразеологизмов в языке и речи:

Фразеологизмы выполняют в языке ряд важнейших функций, обеспечивая не только передачу информации, но и её выразительность, оценочность и культурную маркированность.

1. Номинативная функция.

Фразеологизмы служат для называния сложных понятий, явлений и ситуаций, которые трудно или невозможно выразить одним словом. Например: «ахиллесова пята» — уязвимое место.

2. Экспрессивно-оценочная функция.

Многие фразеологизмы передают эмоциональное отношение говорящего к предмету речи, выражая иронию, неодобрение, одобрение, насмешку. Пример: «кот заплакал» — крайне мало.

3. Стилистическая функция.

Фразеологизмы помогают создавать определённый стиль высказывания: разговорный, публицистический, художественный. В художественной литературе они усиливают образность и индивидуальный стиль автора.

4. Культурно-репрезентативная функция.



"INNOVATIVE ACHIEVEMENTS IN SCIENCE 2026"

Фразеологизмы отражают национально-культурную специфику языка, традиции, обычаи и исторический опыт народа. Например, выражения, связанные с бытом, ремёслами, религией или фольклором.

5. Таким образом, фразеологизмы являются не просто языковыми единицами, но и важными носителями культурной и эмоциональной информации.

6. Особенности употребления фразеологизмов:

Употребление фразеологизмов подчиняется определённым нормам. Нарушение лексической или грамматической устойчивости может привести к искажению смысла или стилистической ошибки. Например, замена одного компонента в выражении «бить баклуши» делает фразеологизм неузнаваемым.

В то же время в художественной речи и публицистике допускается фразеологическая трансформация — намеренное изменение формы выражения с целью создания комического, иронического или экспрессивного эффекта. Такой приём широко используется в литературе и СМИ. Фразеологизмы активно функционируют как в устной, так и в письменной речи, однако некоторые из них имеют ограниченную сферу употребления (разговорную, книжную, профессиональную).

Фразеологизмы и культура речи

Знание и правильное использование фразеологизмов является важным показателем языковой компетенции говорящего. Они обогащают речь, делают её более точной, выразительной и естественной. В то же время неправильное употребление фразеологических единиц может свидетельствовать о недостаточном владении нормами языка.

В процессе обучения русскому языку, особенно как иностранному, фразеологизмы представляют определённую трудность, поскольку их значение часто не совпадает с буквальным переводом. Поэтому изучение фразеологии требует обращения к культурному и историческому контексту.

Заключение

Фразеологизмы занимают особое место в системе русского языка, являясь важным средством выражения образности, эмоциональности и национальной специфики речи. Они представляют собой результат многовекового развития языка и культуры, отражая мировоззрение и жизненный опыт народа.

Комплексное изучение фразеологизмов — их природы, классификации, функций и употребления — позволяет глубже понять механизмы языкового мышления и культурной коммуникации. В условиях современного языкознания фразеология остаётся актуальной областью исследования, открывающей



"INNOVATIVE ACHIEVEMENTS IN SCIENCE 2026 "

широкие перспективы для дальнейших лингвистических и междисциплинарных работ.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Виноградов В. В. Основные типы фразеологических единиц в русском языке // Вопросы языкознания. — М., 1977.
2. Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). — М.: Высшая школа, 1986.
3. Молотков А. И. Фразеологический словарь русского языка. — М.: Русский язык, 1986.
4. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. — М.: Высшая школа, 1981.
5. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. — М.: Высшая школа, 1996.
6. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1996.
7. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. — М.: Либроком, 2010.
8. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. — М.: Едиториал УРСС, 2004.
9. Маслова В. А. Лингвокультурология. — М.: Академия, 2001.